



Occitanie
Livre & Lecture

Poésie occitane Poesia occitana

bibliographie bibliografia



Photo : Trust Tru Katsande

Éditée à l'occasion du festival de Trois-Rivières, Canada
Octobre 2019

Focus : Aurélia Lassaque

Aurélia Lassaque participe au 35e Festival international de la poésie à Trois-Rivières du 4 au 13 octobre 2019. Occitanie Livre & Lecture a l'opportunité de construire un partenariat avec le festival de Trois-Rivières, qui représente l'un des plus grands festivals de poésie à l'international.

Portrait d'une poète contemporaine

Autrice et poète d'expression française et occitane, artiste prolifique et inventive, Aurélia Lassaque a créé plusieurs spectacles mettant en dialogue la poésie, la musique et la danse. Elle donne ses poèmes à voir et à écouter en France comme à l'étranger. Ses poèmes sont traduits dans des revues, des anthologies, dans une vingtaine de langues. Ses recueils ont quant à eux été traduits et publiés en anglais, en néerlandais et en hébreu. Outre des recueils de poésie, elle publie aussi des livres d'artiste. Elle intervient régulièrement à l'occasion de rencontres littéraires et festivals en France et à l'étranger : en Angleterre, en Turquie, en Catalogne, en Italie, au Brésil, aux Pays-Bas, en Allemagne, en Norvège ou en Inde.

Active dans le domaine culturel, elle se montre sensible à la question de la diversité linguistique : en 2011, elle est responsable de l'exposition "Dialogue entre cultures et langues" au Conseil de l'Europe. Elle a collaboré avec des peintres et des plasticiens, proposant des expositions en France, en Amérique et en Italie. Aurélia Lassaque a par ailleurs publié une thèse de doctorat dédiée à la dramaturgie occitane baroque.

Elle est lauréate d'une bourse de création d'Occitanie Livre & Lecture en 2019.

SOMMAIRE

Les Aresquiers.....	P. 4
Cardabelle éditions	P. 5
Cordae La Talvera	P. 6
Jom.....	P. 8
Letras d'òc	P. 10
Presses universitaires de la Méditerranée	P. 12
Trabucaire.....	P. 13
Tròba Vox.....	P. 14



Editions Les Aresquiers

7 grande rue Mario Roustan
34200 Sète
Tél : 06.23.81.50.77
Contact : veronique-agostini@orange.fr

www.editionslesaresquiers.ouvaton.org
www.agostiniveronique.com

Tous les ouvrages présents dans les éditions les Aresquiers sont des livres d'artistes au tirage très confidentiel, mis au jour par Véronique Agostini, plasticienne. Ils sont confectionnés entièrement à la main et imprimés par l'artiste.

Les textes des auteurs.trices participant à l'aventure, sont illustrés d'œuvres originales, tous les ouvrages sont uniques, soit dans leur intégralité, soit par leur couverture. Les techniques d'illustration sont identiques à celles mises au point par Véronique Agostini pour son travail de plasticienne : les Suminagashi (encres-flottantes) et la gravure.



Lo sòmi d'orfeu - Le rêve d'Orphée, d'Aurélia Lassaque
Suminagashi de Véronique Agostini

Genre : livre d'artiste, poésie
Date de parution : juillet 2011
Référence : 015-ca
Prix : 50€

L'édition originale de cet ouvrage a été tirée à 16 exemplaires sur Arches 250 gr, tous numérotés et signés par l'autrice et l'artiste. L'illustration originale et le texte sont en impression numérique. Le poème est mis en ouvrage par Véronique Agostini.
13,5 cm x 17 cm (leporello 130 cm)

Lo sòmi d'eurydicia - Le rêve d'Eurydice, d'Aurélia Lassaque
Suminagashi de Véronique Agostini

Genre : livre d'artiste, poésie
Date de parution : juillet 2011
Référence : 014-ca
Prix : 50€

L'édition originale de cet ouvrage a été tirée à 16 exemplaires sur BFK de Rives 180 gr, tous numérotés et signés par l'autrice et l'artiste. L'illustration originale et le texte sont en impression numérique. La couverture et la pochette sont des Suminagashi originaux. Le poème est mis en ouvrage par Véronique Agostini.
13,5 cm x 17 cm (leporello 130 cm)



Pour commander ces livres d'artistes

Pour commander, il faut au préalable demander la disponibilité de l'ouvrage, par mail ou téléphone. Véronique Agostini vous informera ensuite des démarches à effectuer pour un paiement par chèque ou par virement bancaire



Place du jeu de ballon
34800 Lacoste
Tél : 04 67 88 16 71
Contact : editionscardabelle@wanadoo.fr

www.cardabelle.fr

Les éditions Cardabelle associent photographie et création littéraire, en français et en occitan, afin d'explorer l'âme des régions du sud. Peu d'ouvrages afin de privilégier la qualité, et des collaborations avec les grands écrivains du Languedoc-Roussillon, comme Max Rouquette, qui fut le parrain de la maison d'édition.

En 2004, la littérature occitane était moins présente sur internet qu'aujourd'hui. La maison d'édition, dans le but de mieux faire connaître la poésie contemporaine en langue d'oc, avait donc décidé de mettre en ligne sur son ancien site une petite anthologie poétique qui présentait une douzaine de poètes occitans majeurs du XX^e siècle.

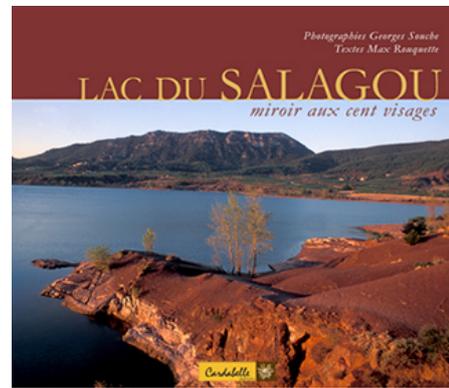


Caminant, balada en terra d'òc
de Raimbaut d'Orange, Azalais de Porcairargues, Louise Paulin et al.

Genre : beau livre, poésie
Date de parution : 21 juillet 2002
103 pages
ISBN : 2-914126-01-8
Prix : 26€



L'ouvrage *Caminant, balada en terra d'òc* propose un dialogue entre deux photographes, Sylvie Berger et Georges Souche, et une vingtaine de poètes occitans. *Caminant* nous invite à cheminer, loin des sentiers battus, vers un étrange territoire enchanté, un Midi bien loin de l'image conventionnelle des dépliants touristiques. Mille ans d'une langue riche et sensuelle, forgée pour la poésie. La préface est signée Max Rouquette.

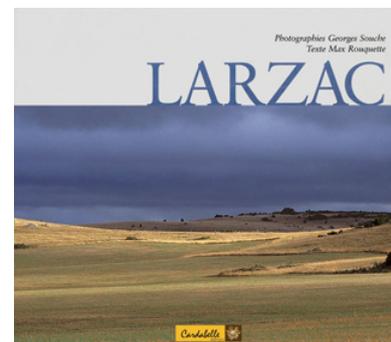


Lac du Salagou, miroir aux cent visages
de Max Rouquette, photographies de Georges Souche

Genre : beau livre illustré
Date de parution : 12 décembre 2005
103 pages
ISBN : 2-914126-03-4
Prix : 40€



Le lac du Salagou, dans l'Hérault, est à bien des égards l'un des sites les plus fascinants du Sud de la France. À travers cet ouvrage, publié une première fois en 1996, Max Rouquette et Georges Souche nous révèlent les multiples visages de cet espace préservé, en nous amenant au cœur même de son intimité. Bien au-delà de la simple illustration, le lac du Salagou, miroir aux cent visages est un livre d'images et de poésie, où « chaque photographie fait naître un texte qui n'en est pas le commentaire, ni l'illustration servile, mais apparaît plutôt comme un autre paysage, doté de son propre langage ».



Larzac, textes de Max Rouquette, photographies de George Souche

Genre : beau livre, poésie
Date de parution : décembre 1999
144 pages
ISBN : 2-914126-00-X
Prix : 41€

Conçu à partir d'un texte inédit de Max Rouquette, cet ouvrage mêle la poésie des mots à celle des images et nous entraîne dans un étonnant voyage à travers ce « lambeau de désert accroché à son ciel » qu'est le Causse du Larzac. Après le *Lac du Salagou*, premier ouvrage paru en 1996, *Larzac* constitue le deuxième volet de la rencontre de l'écrivain avec le photographe Georges Souche. Ce fut aussi le tout premier livre publié par les éditions Cardabelle.

CORDAE LA TALVERA



23 grand rue de l'Horloge
BP40
81170 Cordes-sur-Ciel
Tél : 05.63.56.19.17
Contact : talvera@talvera.org

talvera.org

Créée en octobre 1979, l'association œuvre à la conservation et à la valorisation du patrimoine culturel occitan. Ses activités s'étendent dans plusieurs domaines : recherche, sauvegarde et documentation, édition et diffusion, formation et création. L'association mène un important travail de recherche ethnologique et ethnomusicologique, essentiellement en Occitanie, touchant non seulement les communautés occitanes mais également les communautés immigrées. L'association effectue également des investigations au Portugal, au Brésil ou dans d'autres pays du monde.

Canta cantanha : recueil de 40 chants occitans harmonisés pour chœurs mixtes, réunis et présentés par Daniel Loddo, arrangement de Thierry Rougier

Genre : beau livre, musique
Date de parution : décembre 2018
118 pages
ISBN : 978-2-918234-16-6
Prix : 23€



L'expression occitane *Aver la cantanha* traduit une envie ou un besoin irrésistible de chanter, seul ou à plusieurs, peu importe. Toutefois chanter en groupe, notamment dans une chorale, est un acte éminemment social qui, au-delà de l'apprentissage du chant ou de ses techniques, a également pour fonction de créer du lien et de la mixité sociale. D'où l'engouement actuel pour ce type d'expression artistique.

Ce recueil renferme 23 chansons traditionnelles en occitan collectées par l'association Cordae La Talvera et 17 chansons créées par Daniel Loddo, l'ensemble étant harmonisé à deux ou trois voix par Thierry Rougier.



Se canta que cante : recueil de chants occitans, de Daniel Loddo et Céline Ricard, transcription musicale d'Aelis Loddo et Thierry Rougier

Genre : beau livre, musique
Date de parution : septembre 2015
248 pages
ISBN : 978-2-918234-08-1
Prix : 12€



Cet ouvrage est un recueil de 154 chansons collectées dans les départements du Tam, de l'Aveyron, du Tam-et-Garonne, du Lot, de la Haute-Garonne, de l'Aude, du Cantal et de l'Hérault, classées par thèmes ou genres : berceuses, sujets historiques, sujets religieux, chants rituels, amour, mariage, pastourelles, chants de travail... Chacune est accompagnée d'une partition.



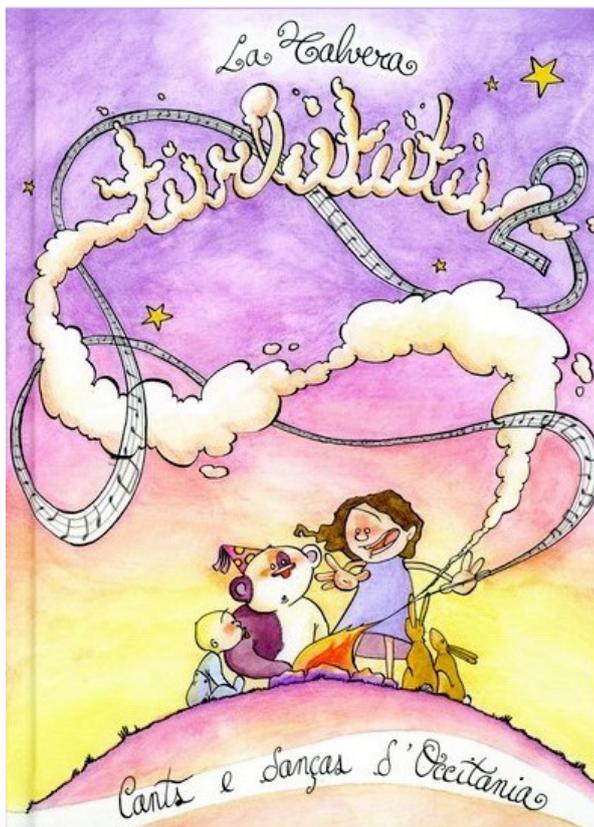
Turlututu : cants e danças d'Occitània, La Talvera,
illustrations de Coline Trubert

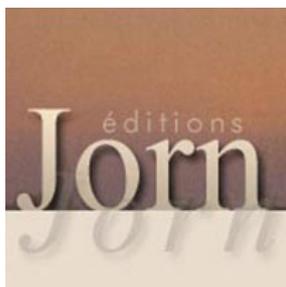
Genre : livre jeunesse, musique
Date de parution : octobre 2017
112 pages
ISBN : 978-2-918234-12-8
Prix : 25€



Cet ouvrage pédagogique regroupe quarante chants et comptines en occitan languedocien, accompagnés de leurs versions chantées et instrumentales, de leurs partitions et de l'explication des textes, à destination des écoles de l'ensemble de l'Occitanie.

Édition bilingue français-occitan, accompagnée de 2 CD audio.





38 rue de la Dysse
34150 Montpeyrroux
Tél : 04 67 96 64 79
Contact : contact@editions-jorn.com

www.editions-jorn.com

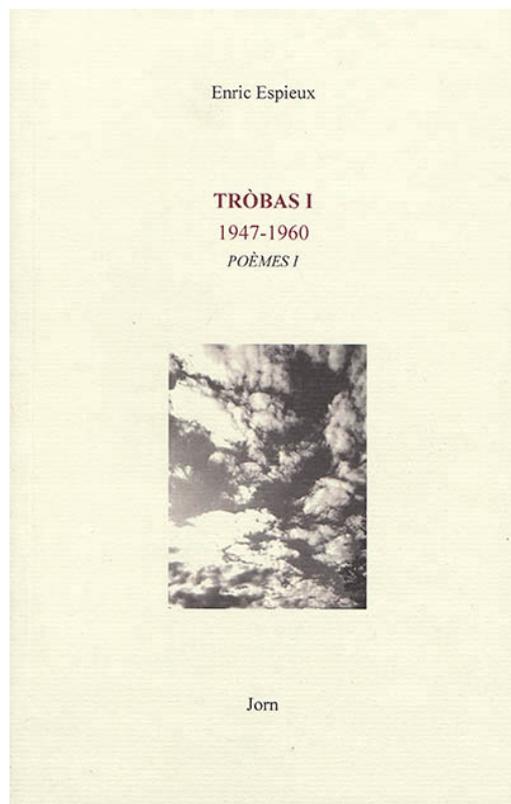
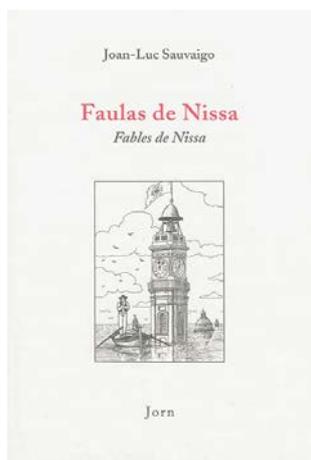
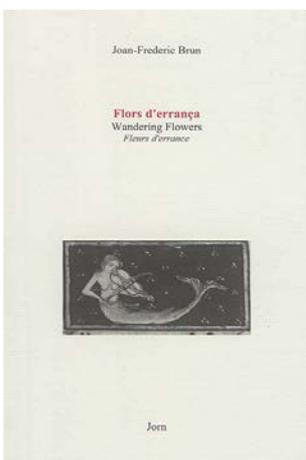
Créée en 1981, l'association Jorn s'est donné pour mission de participer à la publication et à la diffusion des œuvres artistiques et littéraires en occitan les plus contemporaines. Elle a publié, sous la direction de Roseline Roche entre 1980 et 1986, la revue *Jorn* (14 numéros) qui a largement contribué au renouveau de l'écriture littéraire en occitan. Parallèlement Jorn publie une collection d'ouvrages en occitan parfois accompagnés d'une traduction française.

Flors d'errança / Wandering flowers / Fleurs d'errance
Suivi de *Tres retraches / Three portraits / Trois portraits*,
de Joan Frederic Brun, version anglaise d'Elizabeth
Csicsery-Rónay

Genre : poésie
Date de parution : avril 2017
82 pages
ISBN : 978-2-905213-49-5
Prix : 12€



Recueil de textes poétiques évoquant la garrigue et ses montagnes, suivi de trois portraits de poètes, l'Albanais Ali Podrijma (1942-2012), la Kurde Berivan Dosky et le Sétois Yves Rouquette (1936-2015), qui incarnent chacun à sa façon le destin tragique de leur peuple.



Trobas : poèmes. Volume 1, 1947-1960, d'Enric Espieux,
édition de Clara Torreilles

Genre : poésie, anthologie
Date de parution : décembre 2018
487 pages
ISBN : 978-2-905213-50-1
Prix : 25€



L'intégralité de l'œuvre poétique de l'auteur occitan Enric Espieux est ici publiée en deux volumes et présentée par ordre chronologique. Ce premier volume regroupe des textes écrits entre 1947 et 1960.

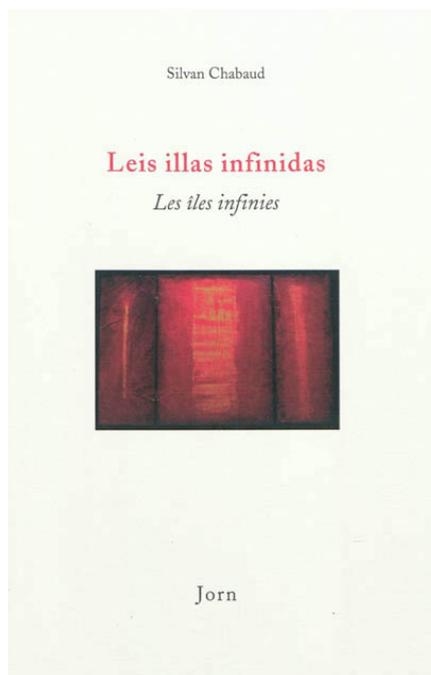
Faulas de Nissa / Fables de Nissa, de Jean-Luc Sauvaigo,
version française et notes de Miquèl de Carabatta

Genre : récit
Date de parution : mars 2015
222 pages
ISBN : 978-2-905213-47-1
Prix : 20€



Dans ce recueil de fables, l'auteur Jean-Luc Sauvaigo dépeint la ville de Nice d'un point de vue intérieur, prenant la cité azurienne comme objet d'invention littéraire et poétique, à la manière de Jean Giono pour la Provence ou de William Faulkner pour le sud des États-Unis.

Édition bilingue occitan-français



Les illas infinidas / Les îles infinies, de Silvan Chabaud

Genre : poésie

Date de parution : mars 2012

85 pages

ISBN : 978-2-905213-41-9

Prix : 12€



Les îles infinies de Silvan Chabaud sont autant de poèmes du désir. Désirs multiples, dont le plus immédiat est celui de l'instant. Les poèmes brefs, au vocabulaire simple et transparent, consignent les moments privilégiés d'une dissolution heureuse dans le temps convoité.

La color lenta de la pluèja / La couleur lente de la pluie, de Maëlle Dupon

Genre : poésie

Date de parution : mai 2013

120 pages

ISBN : 978-2-905213-44-0

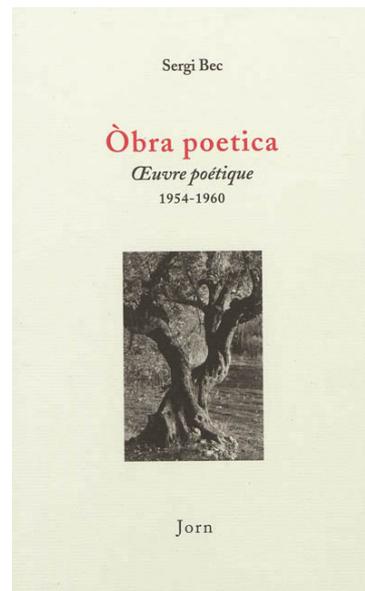
Prix : 15€



Poèmes occitans, avec une version française de l'auteur

Maëlle Dupon nous entraîne dans un double voyage : un grand amour malheureux et une errance européenne. Nous la suivons dans les matins blafards aux paysages tristes que l'on traverse pour se rendre dans ces petits boulots précaires qui vous permettent de survivre un mois ou deux : baby-sitter à Gênes, téléphoniste à Cork. Qu'importent le froid, la monotonie des endroits parcourus, la grisaille d'un port ligure en hiver, les eaux noires de la rivière Lee en Irlande ? On a le cœur qui brûle de passion, on se blottit le soir dans des chambres sordides contre la peau d'un corps adoré, le seul élément sûr dans la dérive du monde, le seul plaisir qu'on puisse s'octroyer.

Mais la rouille et la pluie gagnent le cœur des choses et des êtres et l'on sent bien que cet amour lui-même est menacé, on s'y cramponne avec angoisse jusqu'à ce qu'il vous claque entre les mains.



Òbra poetica : 1954-1960 / Œuvre poétique : 1954-1960, de Serge Bec

Genre : poésie

Date de parution : juillet 2012

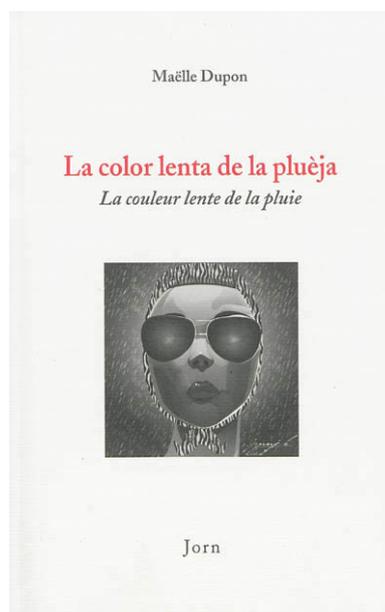
214 pages

ISBN : 978-2-905213-42-6

Prix : 21€



Ce volume regroupe les premières œuvres du poète occitan. L'éditeur présente ainsi son style et son écriture : « Cette poésie profondément humaine exalte un rapport au monde fait d'émerveillement et d'amour pour les hommes et la nature. Son lyrisme d'une inépuisable invention exprime aussi bien la passion pour la femme aimée que la révolte contre l'injustice. » Édition bilingue occitan-français



letras d'òc

EDITOR DE LITERATURA OCCITANA

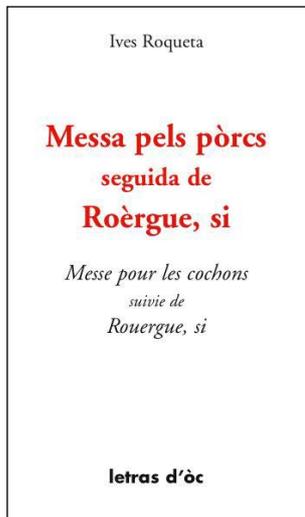
5 rue Pons Capdenier
31500 Toulouse
Tél : 06.81.30.57.67
Contact : letras.doc@wanadoo.fr

www.letrasdoc.org

Les éditions Letras d'òc publient des œuvres d'auteurs contemporains : romans, nouvelles et récits, contes, poésie, théâtre... Quel que soit le genre, nous la maison d'édition s'attache à la qualité littéraire du texte ainsi qu'à l'authenticité de la langue de l'auteur, par-delà les dialectes.

La maison d'édition publie aussi des textes littéraires d'auteurs de l'époque moderne, inédits ou introuvables aujourd'hui. Ses ouvrages sont publiés soit en occitan uniquement, soit en édition bilingue occitan-français. Certains de ces ouvrages occitans sont accompagnés d'un lexique.

Dans la collection « Camins » sont publiés des ouvrages qui touchent à tous les aspects de la langue et de la culture occitanes : lexiques et vocabulaire, expressions populaires (contes, proverbes, devinettes...), toponymie, ethnographie, documents historiques...



Messa pel pòrcs / Messe pour les cochons, d'Yves Rouquette

Genre : poésie

Date de la parution : février 2009

72 pages

ISBN : 978-2-916718-14-9

Prix : 12€



Des textes d'une grande force poétique. Un véritable classique. Édition bilingue occitan-français.

Lo pavòt dins la nivola. 431 poesias d'Emily Dickinson, d'Emily Dickinson, traduction de Peyre Anghilante, préface d'Aurélia Lassaque

Ouvrage en coédition avec Chambrà d'òc

Genre : poésie

Date de parution : juin 2016

320 pages

ISBN : 978-2-916718-72-9

Prix : 14€



Recueil de poèmes de l'autrice américaine Emily Dickinson (1830-1886). « À mille lieues du romantisme qui caractérise son époque, Dickinson, dans la solitude, invente la modernité », écrit en préface Aurélia Lassaque. Peyre Anghilante, le traducteur, a transcrit les vers de la poétesse américaine dans l'occitan coloré des vallées alpines.



Se rauqueja ma votz, de Joan Larzac

Genre : poésie

Date de la parution : septembre 2019

192 pages

ISBN : 978-2-37863-024-9

Prix : 20€



Plus de trente ans après la publication de ses *Œuvres poétiques*, suivies de quelques rares recueils, *Se rauqueja ma votz* dévoile toute une partie restée inédite de la poésie de Joan Larzac. Car le poète n'a jamais cessé d'écrire au long des années.

En continuité avec ses premiers recueils, l'écriture de J. Larzac est à l'écoute de tout ce qui est humain, aujourd'hui comme hier : interrogations sur l'existence comme contemplation des paysages du Liban et du Languedoc.

Dos gals vivián en patz (Quaranta faulas de Jean de La Fontaine), de Jean de la Fontaine, traduction de Paul Fabre, illustration de couverture de Sophie Vissière

Genre : poésie

Date de parution : décembre 2013

96 pages

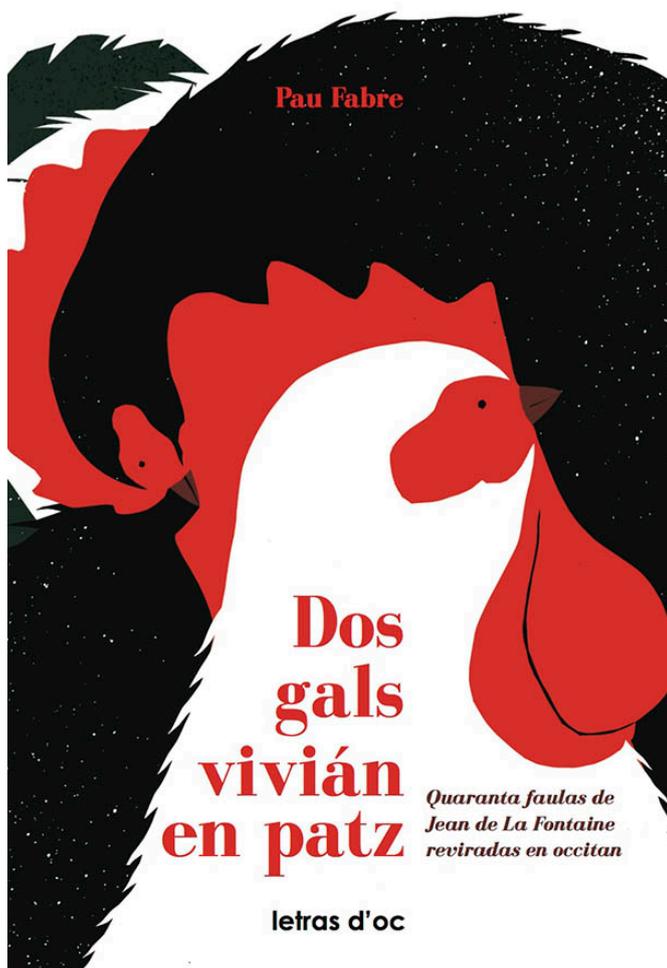
ISBN : 978-2-916718-50-7

Prix : 14€



Le lièvre et la tortue, La grenouille qui veut se faire aussi grosse que le bœuf, Le loup et l'agneau, La Cigale et la fourmi... Jean de La Fontaine a livré à la postérité ces fables pleines d'humour et de sagesse, ainsi que bien d'autres, moins célèbres : c'est dans ce répertoire foisonnant que Paul Fabre a pioché pour composer son recueil. Avec une grande finesse, il a conservé l'âme des fables originales en y ajoutant, parfois, une pincée de modernité ou un grain de poivre occitan.

Un livre savoureux, à conseiller sans modération aux petits et aux grands, porté par une langue aussi truculente que tendre.



Ataüt d'Arnaut Daniel

Tombeau d'Arnaut Daniel

Sestinas occitanas / Sextines occitanes

Avant-propos de Jacques Roubaud

letras d'oc

Ataüt d'Arnaut Daniel / Tombeau d'Arnaut Daniel. Sestinas occitanas / Sextines occitanes, d'Arnaut Daniel, présentation de Jacques Roubaud

Genre : poésie

Date de parution : 2006

56 pages

ISBN : 2-9520719-5-0

Prix : 12€



Ce recueil regroupe les sextines médiévales d'Arnaut Daniel, Guilhem de Sant Gregori, Bartolomeu Zorzi et Pons Fabre d'Uzès et les poèmes contemporains de Max Roqueta, J. Mouzat, S.-A. Peyre et P. Bec, reliés par les sextines toscanes de Dante et de Pétrarque.

« Toujours mystérieuse, la sextine a pénétré peu à peu presque toutes les langues romanes. Après une longue éclipse, elle est réapparue au vingtième siècle. » (Jacques Roubaud)

Édition bilingue occitan-français et italien-français.



Université Paul-Valéry Montpellier 3
Route de Mende
34199 Montpellier cedex 5
Tél : 04 99 63 69 23
Contact : pulm@univ-montp3.fr

www.pulm.fr

Les Presses universitaires de la Méditerranée (PULM) ont été créées en 2007 par l'université Paul-Valéry Montpellier 3. Elles recueillent la longue et précieuse expérience de l'ancien service des Publications en place depuis 1983. Les PULM ont pour mission de participer à la diffusion et à la valorisation de la recherche. Une quarantaine d'ouvrages, répartis en douze collections liées aux grands domaines de l'Université, y sont édités chaque année. Les PULM publient en impression papier, mais aussi en formats numériques pour liseuse, tablette et smartphone.

Baroques occitans : Anthologie de la poésie en langue d'oc, de Robert Lafont

Genre : poésie

Date de parution : avril 2015 pour l'édition PULM

328 pages

ISBN : 978-2-84269-603-0

Prix : 13€



Il s'agit d'une sélection de textes littéraires en langue occitane, accompagnés de leur traduction en français et de notes explicatives et linguistiques. Cet ouvrage a figuré au programme de l'agrégation d'occitan (concours 2003).

Édition bilingue français-occitan

Paysages du poème. Six poètes d'oc entre XX^e et XXI^e siècle, de Philippe Gardy

Genre : essai sur la poésie

Date de parution : janvier 2015

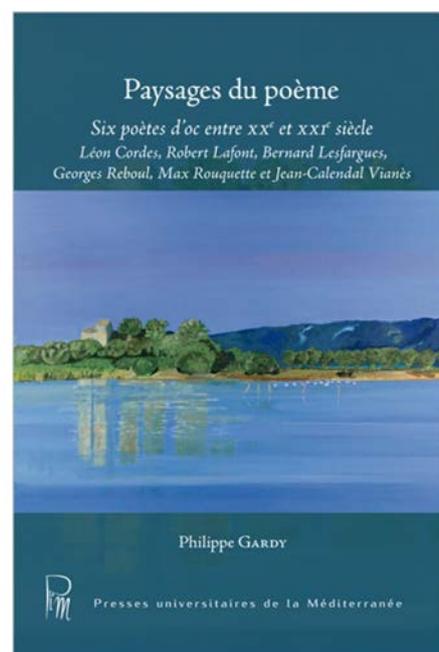
120 pages

ISBN : 978-2-36781-108-6

Prix : 14€



La poésie de langue d'oc, depuis Frédéric Mistral, s'enracine dans un paysage : celui de la langue dont le poète décide de s'emparer pour en faire celle de son écriture. Au XX^e siècle, les poètes d'oc, enrichis des multiples influences qu'ils ont pu recevoir, donnent à ce mouvement une richesse nouvelle : la langue du paysage qu'ils ont élu, aussi bien celui de leurs origines que celui qu'ils se sont forgé de toutes pièces, vient modeler et illuminer le poème. Et chaque poème, à son tour, devient le paysage d'un imaginaire où les origines, métamorphosées, se reflètent et se transforment, à l'infini. Le poème recrée la langue dont il est issu et lui confère des rythmes spécifiques et des couleurs singulières. L'essai de Philippe Gardy part à la recherche des *paysages du poème* de six poètes d'oc exemplaires du milieu et de la seconde moitié du XX^e siècle : Léon Cordes, Robert Lafont, Bernard Lesfargues, Georges Reboul, Max Rouquette et Jean-Calendal Vianès.





11 rue Traverse de Pia
66000 Perpignan
Tél : 04.68.61.02.82
Contact : edition.trabucaire@orange.fr

www.trabucaire.com

Le catalogue de la maison d'édition est composé pour moitié de catalan et d'occitan, et l'autre moitié en français sur le pays catalan. Son ancrage en région est particulièrement fort, avec la conviction que les cultures catalane et occitane sont l'expression dynamique d'un peuple vivant. Esprit d'ouverture, professionnalisme, mise en valeur de la création littéraire, scientifique, artistique des auteurs et chercheurs (historiens, géographes, sociologues) des artistes vivant et/ou travaillant sur le et au pays.

La dicha de la figuera / Paroles du figuier, de Felip Gardy, traduction de Joan-Ives Casanòva

Genre : poésie

Date de parution : mars 2002

112 pages

ISBN : 978-2-912966-63-6

Prix : 11€



Paroles du figuier est un recueil de poèmes bilingues français-occitan.



TRÒBA VOX

2 rue du romarin
11200 Montséret
Tél : 06.08.33.56.44
Contact : troba.vox@wanadoo.fr

www.art-troubadours.com

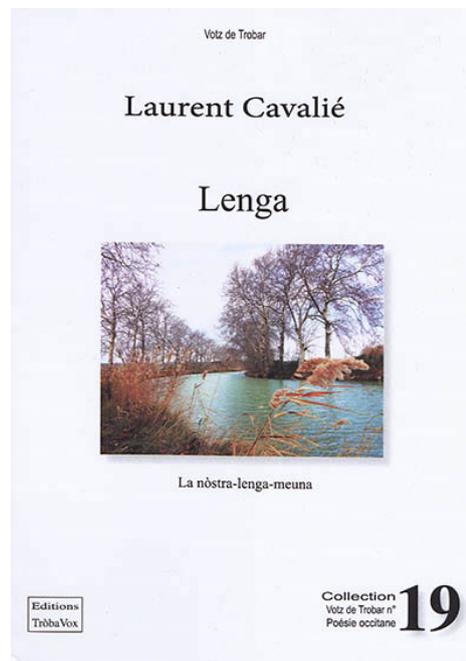
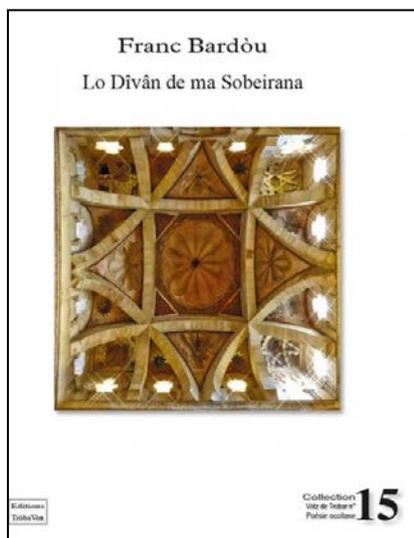
Tròba Vox est un éditeur indépendant dont les publications discographiques, bibliographiques et vidéographiques sont consacrées à la poésie, aux chants et aux musiques de tradition et de création en Méditerranée en lien avec la valorisation patrimoine : depuis le répertoire médiéval occitan des troubadours jusqu'au répertoire contemporain d'auteurs et de compositeurs vivant, pour la plupart, en Occitanie.

Lo Divàn de ma Sobeirana, de Franc Bardòu

Genre : poésie
Date de parution : janvier 2019
268 pages
ISBN : 979-10-93692-10-4
Prix : 20€



En toute fin, son origine / gît au cœur du chemin
perdu / venant de la Dame et y allant.
Devant l'instant inespéré / qui lui ceint la taille et
l'épaule, / la rose dont elle est l'éclat / pose dans sa
main une larme / où s'est versé le cours du temps.
Mais à toute rose sa Dame ! / Qui, de l'autre, était la
lumière / et qui, de l'autre, le miroir, / dans l'unique
splendeur de l'Être ?



Lenga : la nostra-lenga-meuna, de Laurent Cavalié

Genre : poésie
Date de parution : mai 2019
51 pages
ISBN : 979-10-93692-14-2
Prix : 15€



Recueil de poèmes qui s'inscrivent dans la langue et la culture occitanes.

Chanter, composer et s'ancrer dans la langue et la culture occitanes comme un défi au temps qui passe, une réflexion sur soi-même et un discours aux autres. Tel est l'engagement de Laurent Cavalié sur ces chemins de traverses qui le conduisent à déployer à pleine voix sa Lenga dans laquelle nous ne manquerons pas de nous identifier avec délectation. « La nòstra-lenga-meuna es un acid frejolum de rasim d'agost. » Notre-langue-mienne est un acide frisson de raisin d'août.

Édition bilingue occitan-français

Desapartenças / Démarcations, de Jaumes Privat

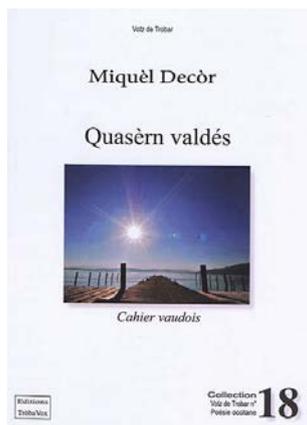
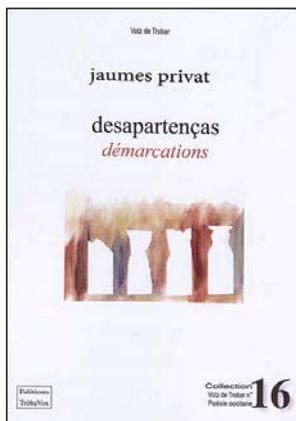
Genre : poésie
Date de parution : mars 2019
93 pages
ISBN : 979-10-93692-11-1
Prix : 15€



Recueil de poèmes inspirés de la Grèce antique.

S'il est des poètes qui se sont tôt ou tard perdus en quête d'une idée qu'ils nommaient « la beauté », Jaumes Privat en est un auquel la Grèce conte encore, depuis l'Antiquité, l'éloignement qui, de ces idées, nous sépare à jamais, comme chaque mot de l'image, et qui, au monde pétrifié de ces images si furtives, cherche plutôt l'intensité, à travers les épaisseurs dérisoires de l'absurde, plutôt que d'aller se noyer dans le profond

miroir des apparences poétiques qui n'abusent que des idiots. Afin d'ouvrir les regards de l'absurde au sein de mémoires tissées de mots tellement familiers, voici cet olivier unique, planté en forme de démarcations



Quasèrn valdés / Cahier vaudois, de Miquel Decor

Genre : poésie

Date de parution : mars 2019

41 pages

ISBN : 979-10-93692-13-5

Prix : 15€



Recueil de poèmes évoquant l'avenir de la langue et de la culture occitanes à travers les paroles d'un hérétique assumé.

Dans ce *Quasèrn valdés*, cahier vaudois, le poète Miquel Décor, dont la langue d'oc est le cœur battant de son œuvre, nous livre ici les paroles d'un hérétique assumé. C'est une réflexion sur la langue occitane et son avenir. Réduite aujourd'hui à l'écho d'un lointain passé, mal connue et peu étudiée, la culture occitane, qui porta longtemps en son sein les valeurs laïques et humanistes d'une société nouvelle, ouverte et tolérante, serait-elle vouée à l'oubli ?

Édition bilingue-occitan

Retrobar lo Trobar / Retrouver le Trobar, de Gérard Zuchetto

Genre : essai, poésie

Date de parution : septembre 2017

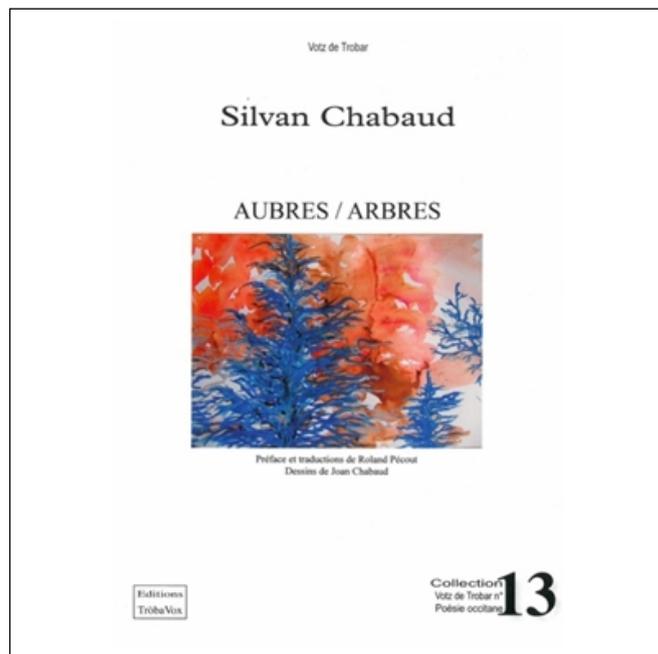
143 pages

ISBN : 979-10-93692-02-9

Prix : 15€



Cet ouvrage propose une étude des trobars, les chansons des troubadours des XII^e et XIII^e siècles dans lesquelles les artistes abordent tous les sujets. L'auteur présente les différents genres de cet art poétique et propose des poèmes accompagnés de leur traduction et de commentaires. Il évoque la vie des troubadours dans différents pays tels que l'Italie ou l'Espagne.



Aubres / Arbres, de Silvan Chabaud

Préface et traductions par Roland Pécout, dessins de Joan Chabaud

Genre : poésie

Date de parution : avril 2018

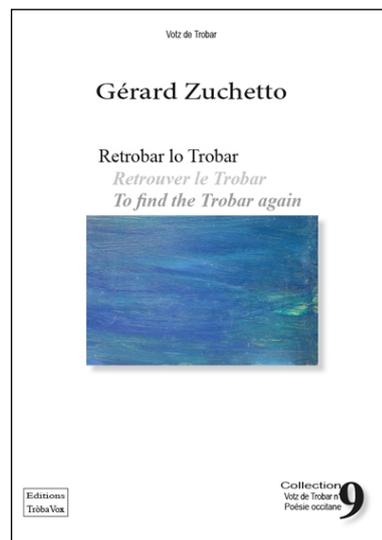
75 pages

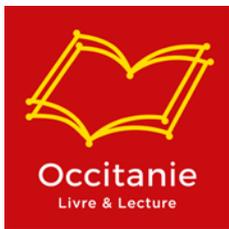
ISBN : 979-10-93692-07-4

Prix : 15€



Ces arbres, Silvan Chabaud les a rencontrés et découverts, ces arbres, chacun dans son identité propre et son caractère accompli d'individu et d'espèce. C'est là, la méthode et la richesse de ce recueil, aussi bien que de la pensée chamanique (qu'elle soit d'Asie, d'Amérique latine, ou qu'elle participe de la création poétique de l'Occident) : cette richesse vient de la coexistence, de l'unité fonctionnelle, entre le regard précis, la connaissance vraie, le savoir d'expérience et la vision qui explore, les connotations, les réminiscences. Ces Arbres pionniers nous ouvrent des chemins qui ne cesseront plus de cheminer.





À la croisée des politiques publiques nationales et régionales, depuis les sites de Toulouse et de Montpellier, Occitanie Livre & Lecture a pour objectif de rassembler tous les professionnels pour un développement harmonieux et pérenne de la filière du livre sur notre territoire.

Ainsi, l'association vous accompagne notamment par la formation et la mise à disposition de ressources. Nous soutenons la filière économique du livre et la création littéraire au plan régional, national voire international. Nous impulsions ou fédérons les réseaux et encourageons les coopérations interprofessionnelles. Nos actions de médiation et de valorisation promeuvent les richesses liées au livre et à la littérature auprès de publics variés.

Occitanie Livre & Lecture
04 67 17 94 69
contact@occitanielivre.fr
www.occitanielivre.fr

47 quai du Verdanson
34090 Montpellier

14 rue des Arts
31000 Toulouse



PRÉFET
DE LA RÉGION
OCCITANIE

